

# AVIS DE SOUTENANCE DE THÈSE

DOCTORAT (Arrêté du 25 mai 2016)

## Monsieur François-Xavier ROLAND-GOSSELIN

candidat au diplôme de Doctorat de l'Université d'Angers, est autorisé à soutenir publiquement sa thèse

**le 26/11/2021 à 14h00**

**Maison de la Recherche Germaine Tillion  
Salle Camille Lepage  
5, bis boulevard Lavoisier  
49045 ANGERS Cedex 01**

sur le sujet suivant :

### La réception japonaise du Petit prince d'Antoine de Saint Exupéry

Directeur de thèse : **Monsieur Julien KILANGA**

Composition du jury :

Monsieur Jonas Makamina BENA, Professeur Université de Lubumbashi (Congo), Examineur

Madame Anne-Simone DUFIEF, Professeur émérite Université d'Angers, Examineur

Monsieur Julien KILANGA, Professeur émérite Université d'Angers, Directeur de thèse

Madame Atsuko NAGAI, Professeur Université Sophia, Tokyo (Japon), Rapporteur

Monsieur Mohammed RAJ, Professeur des Universités Université Hassan 1er, Settat (Maroc), Rapporteur

Monsieur Emmanuel VERNADAKIS, Professeur des Universités Université d'Angers, Examineur

### Résumé de la thèse

Le présent travail de recherche a pour sujet la réception d'un texte littéraire – *Le Petit Prince* d'Antoine de Saint Exupéry – au sein d'un substrat culturel dont il n'est pas issu, le substrat culturel japonais. Il veut s'efforcer de comprendre ce qui, dans l'iconotextualité de l'œuvre, entre en résonance et luminescence avec la culture et la sensibilité japonaises et participe à la singularité de la réception qu'il lui réserve. Il s'intéresse tout entier à la relation intime qui se noue au moment de la rencontre entre l'œuvre et le sujet lecteur japonais ; à ce qui constitue ses affects, sa créativité aussi, à ce qui est à la source de ses émotions esthétiques et littéraires ; à sa lecture « comme expérience et comme événement ». Dans ce dévisagement mutuel qu'institue la rencontre et l'appropriation d'un texte venu d'une autre tradition, il s'est agi de distinguer quelles sont les modalités de transposition sémantique et d'ajustement lexical de mots et notions venus d'ailleurs qui prévalent dans la mise en œuvre de sa lecture, de son interprétation, voire de sa reconfiguration. Quels sont les circuits évocatoires qu'ils réactivent, les émotions qu'ils suscitent, les images qu'ils font naître, les paysages qu'ils déploient ? Quels chants font-ils sourdre de leurs profondeurs ? A quels moments ? A quel degré d'intensité ? C'est au cœur de ce questionnement que se situe notre interrogation.